



(FR) (BE)

**MARTEAU PERFORATEUR
ET BURINEUR**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Mode d'emploi d'origine

(NL) (BE)

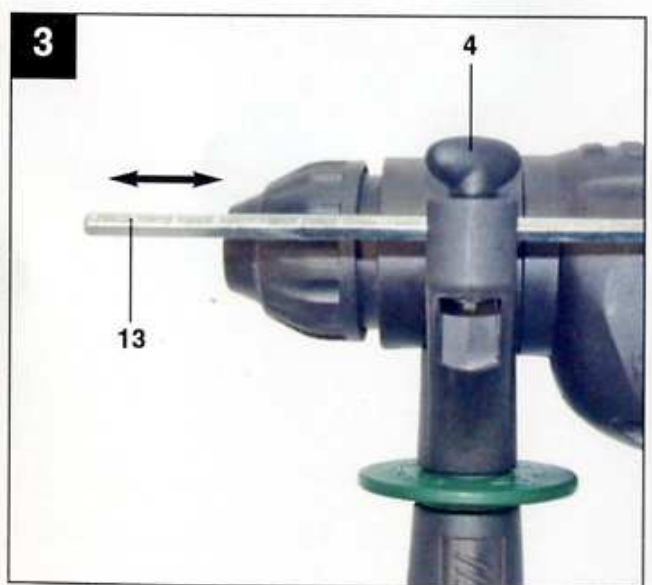
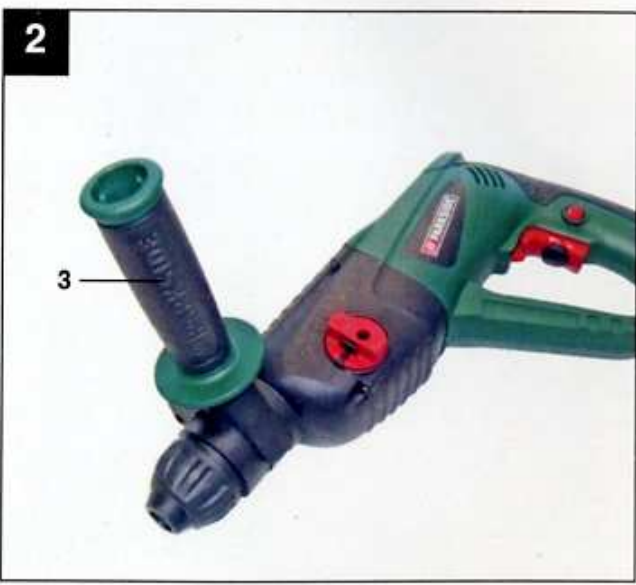
KLOP- EN BEITELBOOR

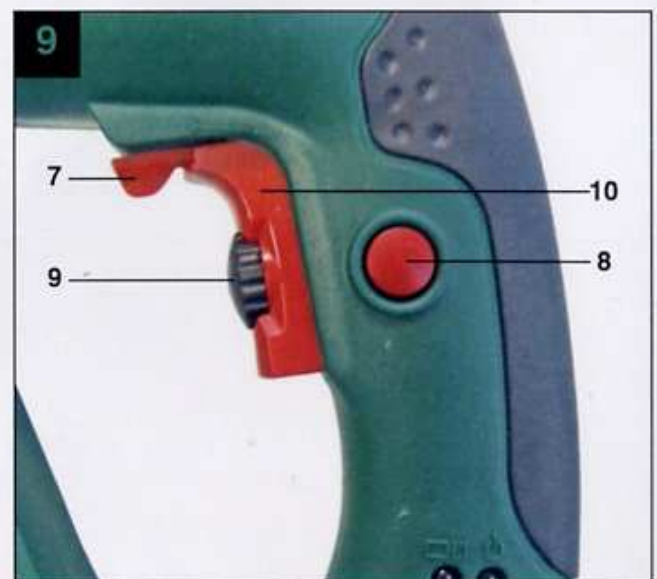
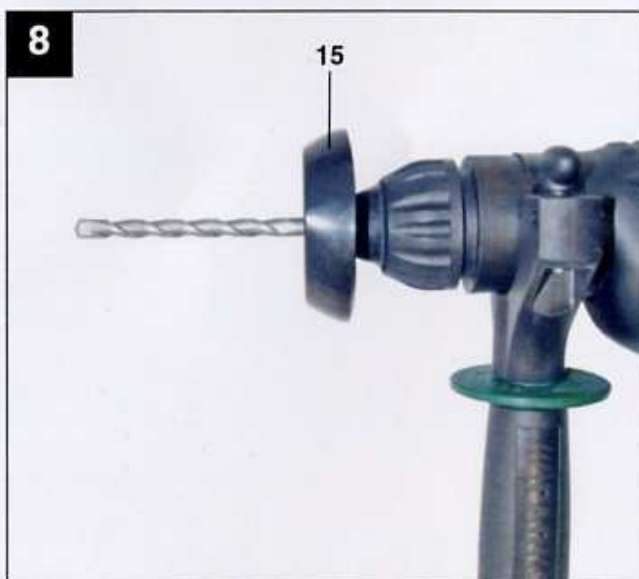
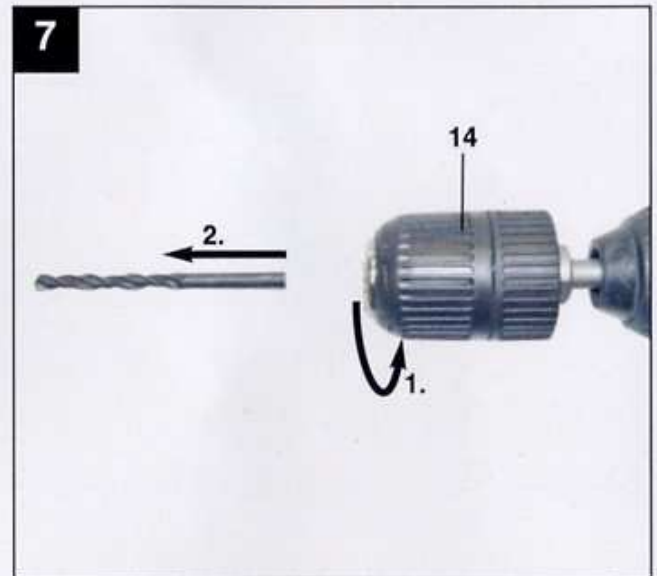
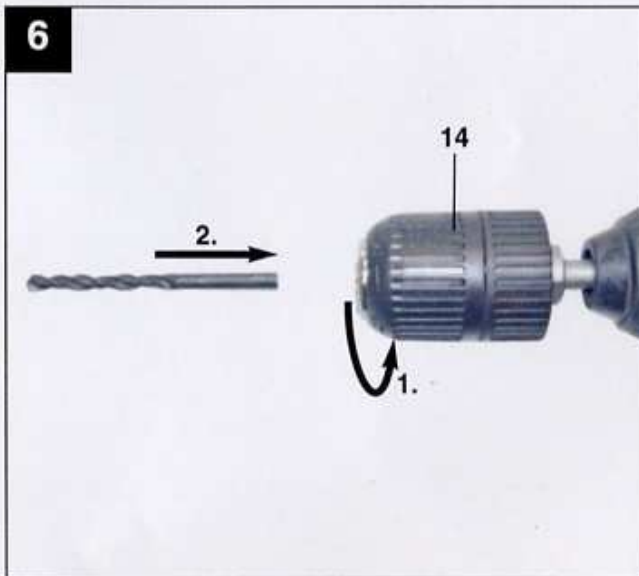
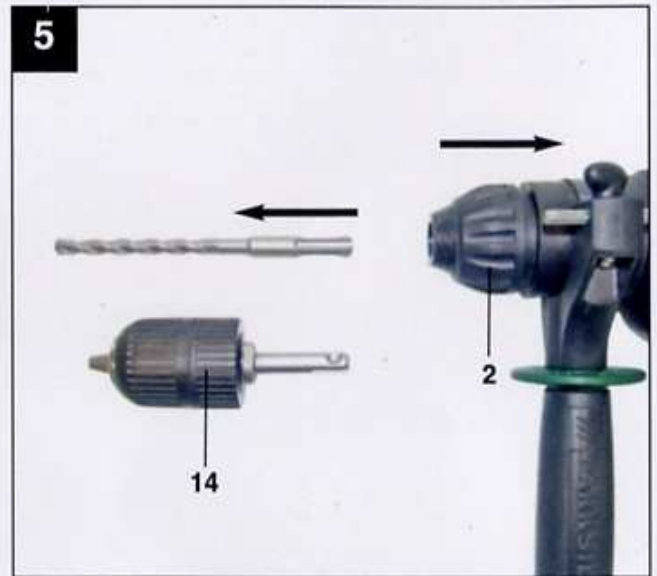
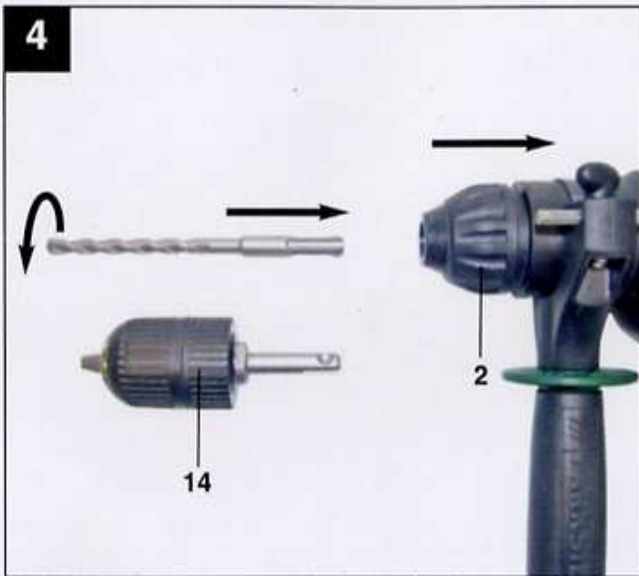
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Originele handleiding

(DE) (AT) (CH)

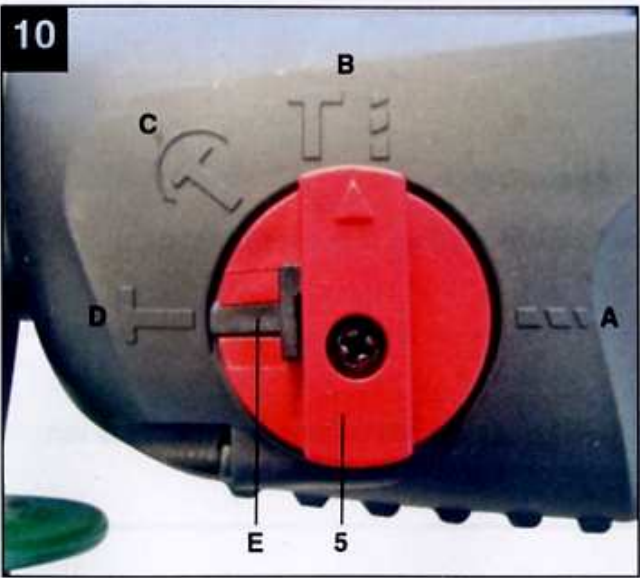
BOHR- UND MEISSELHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung





10



Sommaire:**Page**

1. Introduction	8
2. Consignes de sécurité	8-11
3. Description de l'appareil.....	11
4. Volume de livraison	11
5. Utilisation conforme à l'affectation	11
6. Données techniques	12
7. Avant la mise en service	12-14
8. Mise en service	14-15
9. Remplacement de la ligne de raccordement réseau.....	15
10. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange	15-16
11. Mise au rebut et recyclage	16
12. Déclaration de conformité	17
13. Bulletin de garantie	18

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Sous réserve de modifications

Remarques supplémentaires



« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »



Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Portez un masque anti-poussière.

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection.

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

1



2



Pour éviter tout endommagement de l'appareil, la commutation entre les différentes fonctions doit se faire à l'arrêt.

1. Introduction

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**
Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres**

personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.

Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.**
Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**
La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.**
Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.**
L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge

électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**

Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**

Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

- **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.**

Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.

- **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.**

Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.

- **Ne pas se précipiter. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.**

Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.

- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.**

Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des

pièces en mouvement.

- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.**

Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.**

Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.

- **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.**

Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.

- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.**

Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Observer la maintenance de l'outil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.**

Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc. les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. les activités à réaliser.**

L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.**

Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

Consignes de sécurité des marteaux perforateurs

- **Portez une protection de l'ouïe.**
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
- **Utilisez les poignées supplémentaires livrées avec l'appareil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Maintenez l'appareil au niveau des poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil employé est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le propre câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

Consignes spéciales de sécurité pour marteau perforateur et burineur

- Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique (Volt).
- Si vous employez des enrouleurs de câble, déroulez complètement le câble. Section transversale de fil min. 1,5 mm².

- Veillez à bien vous tenir en équilibre sur les échelles ou échafaudages lorsque vous percez sans appui.
- Pour les murs dans lesquels les conduites de courant, d'eau ou de gaz ont été posées de façon invisible, localisez-les tout d'abord à l'aide d'un appareil de recherche de conduites. Eviter tout contact avec des pièces conductrices de courant ou des conducteurs.
- Portez une protection de l'ouïe pour vous protéger les oreilles : perte insidieuse de l'ouïe !
- Portez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière pendant les travaux générateurs de poussière.
- Ne pas utiliser en présence de vapeurs ni de liquides inflammables.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour tous les travaux de modification et de nettoyage.
- Protégez la ligne secteur contre tout endommagement. L'huile et les acides peuvent endommager la conduite.
- Ne surchargez pas la machine.
- Important!
Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité concernant l'installation, le fonctionnement et la maintenance.
- Le trépan et le foret peuvent être catapultés par mégarde de l'outil et causer de graves blessures:
 - Toujours vérifier avant de commencer le travail, si-le trépan ou le foret est bien bloqué dans le porte-outils.
 - Contrôlez régulièrement si le porte-outils n'est pas usé ou endommagé.-
- Ne faites démarrer l'outil frappant qu'après - l'avoir appuyé contre la pièce à usiner (mur, plafond, etc.) -
- Après le travail, déconnectez le marteau perforateur du courant du secteur et retirez le trépan et ou foret de l'outil.
- Avant de remplacer un trépan ou un foret, déconnectez toujours le marteau perforateur du réseau.
- Protégez vos yeux et vos collègues contre les particules en vol et les corps étrangers se détachant par éclats. Portez un casque !

Placez des panneaux de séparation !

- Les gants vous protégeront des écorchures.
- Les vibrations peuvent être nuisibles au système bras-main : il faut réduire le plus possible le temps pendant lequel des vibrations sont présentes.
- Toujours faire passer le câble réseau à l'arrière de l'appareil.
- Conservez l'appareil de manière qu'il soit inaccessible aux enfants.
- Toujours maintenir l'appareil des deux mains en travaillant et veiller à bien garder l'équilibre.
- Avant la mise en service, il faut veiller à ce que l'interrupteur de l'appareil soit sur la bonne position pour le traitement à effectuer, sinon il y a risque de blessure corporelle lors du lancement de la machine.

Conserver soigneusement ces instructions.

3. Description de l'appareil (figure 1)

1. Protection antipoussière
2. Douille de verrouillage
3. Poignée supplémentaire
4. Vis de fixation pour butée de profondeur
5. Commutateur inverseur perçage/perçage percutant/buriner
6. Poignée
7. Commutateur de rotation à droite / à gauche
8. Bouton de fixation
9. Régulateur de vitesse de rotation
10. Interrupteurs marche/arrêt
11. Indicateur d'état
12. Indicateur d'usure des brosses à charbon
13. Butée de profondeur
14. Mandrin à serrage rapide supplémentaire
15. Dispositif de récolte de la poussière

4. Volume de livraison

Retirez toutes les pièces de l'emballage et contrôlez si elles sont au complet.

- Marteau perforateur et burineur PBH 1100 A1
- Poignée supplémentaire
- Butée de profondeur
- Foret pour pierre (6, 8, 10 mm)
- Outil pointu - burin plat
- Mandrin à serrage rapide supplémentaire
- Dispositif de récolte de la poussière
- Mode d'emploi


5. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est fait pour perforer à percussion dans le béton, la pierre et la tuile, et pour forer à marteau en utilisant le foret ou le burin correspondant.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

6. Données techniques

Tension réseau :	230-240V~ 50Hz
Puissance absorbée :	1050 W
Vitesse de marche à vide :	0-1100 tr/min
Nombre de frappes :	0-5100 tr/min
Capacité de perçage béton/pierre (maxi.) :	Ø 26 mm
Catégorie de protection :	II / 
Poids :	3,6 kg

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	91,8 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	102,8 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Ce marteau perforateur ne convient pas à l'emploi à l'air libre conformément à l'article 3 de la directive 2000/14/EC_2005/88/EC.

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Perforer le béton

Valeur d'émission des vibrations

$$a_h = 15,81 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Imprécision } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Buriner

Valeur d'émission des vibrations

$$a_h = 15,668 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Imprécision } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Avertissement !

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

7. Avant la mise en service

⚠ Attention !

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

Vérifiez si des conduites électriques, de gaz ou d'eau ne sont pas cachées dans l'endroit où vous désirez travailler, en vous aidant d'un appareil de recherche de conduites.

7.1 Poignée supplémentaire (fig. 2 – pos. 3) Utilisez le marteau perforateur uniquement avec sa poignée supplémentaire, pour des raisons de sécurité.

La poignée supplémentaire (3) vous permet d'avoir un meilleur appui pendant l'utilisation de la machine. N'utilisez donc pas l'appareil sans sa poignée supplémentaire (3). La poignée supplémentaire (3) est fixée par serrage à la machine. En tournant la poignée supplémentaire (3) dans le sens des aiguilles d'une montre, on la serre. Dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre, on la desserre.

- La poignée supplémentaire jointe (3) doit tout d'abord être montée. Pour ce faire, tournez la poignée supplémentaire (3) pour ouvrir suffisamment le système de serrage afin de pouvoir pousser la poignée supplémentaire (3) par-dessus la machine.
- Une fois la poignée supplémentaire (3) poussée, pilotez-la pour la mettre dans la position de travail la plus agréable.
- Maintenant, refermez la poignée supplémentaire (3) dans le sens contraire du sens de rotation jusqu'à ce que la poignée supplémentaire (3) soit bien en place.
- La poignée supplémentaire (3) convient tout autant aux droitiers qu'aux gauchers.

7.2 Butée de profondeur (fig. 3 – rep. 13)

La butée de profondeur (13) est maintenue avec la vis de fixation (4) sur la poignée supplémentaire (3) par blocage.

- Desserrez la vis de fixation (4) et insérez la butée de profondeur (13).
- Réglez la butée de profondeur (13) au même niveau que le foret.
- Faites reculer la butée de profondeur (13) de la profondeur de perçage désirée.
- Serrez la vis de fixation (4) à fond.
- Percez à présent le trou jusqu'à ce que la butée de profondeur (13) touche la pièce à usiner.
- La butée de profondeur (13) est équipée d'un crantage qui empêche la butée de profondeur (13) de se déplacer pendant le fonctionnement.

7.3 Mise en place des outils (fig. 4)

- Avant de l'employer, nettoyez l'outil et graissez-en la poignée légèrement de graisse à machine.
- Faites reculer la douille de verrouillage (2) et tenez-la.
- Poussez l'outil dégagé de poussière en le tournant dans le porte-outils jusqu'à la butée. L'outil se verrouille lui-même, après avoir relâché la douille de verrouillage.
- Contrôlez qu'il s'est bien verrouillé en le tirant.

7.4 Retirez l'outil (fig. 5)

Tirez la douille de verrouillage vers l'arrière (2), maintenez-la tirée et retirez l'outil.

7.5 Dispositif de logement de poussière (fig. 8)

Avant de travailler avec votre marteau perforateur placé verticalement au-dessus de votre tête, placez le dispositif de logement de poussière (15) au-dessus du foret.

7.6 Introduire le mandrin à couronne dentée supplémentaire (fig. 4)

- Avant de l'employer, nettoyez le mandrin à serrage rapide (14) et graissez-en la poignée légèrement de graisse à machine.
- Faites reculer la douille de verrouillage (2) et tenez-la.
- Poussez le mandrin à serrage rapide (14) dégagé de poussière en le tournant dans le porte-outils jusqu'à la butée. Le mandrin à serrage rapide (14) se verrouille lui-même, après avoir relâché la douille de verrouillage.
- Contrôlez qu'il s'est bien verrouillé en tirant le mandrin à serrage rapide (14).

7.7 Retirez le mandrin à couronne dentée supplémentaire (fig. 5)

Tirez la douille de verrouillage vers l'arrière (2), maintenez-la tirée et retirez le mandrin à serrage rapide.

7.8 Introduisez le foret dans le mandrin à serrage rapide (figures 6-7)

⚠ Attention !

- Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.
- Desserrez la butée de profondeur (13) comme décrit au point 7.2 et poussez-la en direction de la poignée du foret. On a ainsi accès libre au mandrin de perceuse (14).
- Dévissez le mandrin (14). L'ouverture de la perceuse doit être assez grande pour pouvoir engager le foret.
- Sélectionnez le bon foret. Poussez l'embout le plus loin possible dans l'ouverture du mandrin.
- Fermez le mandrin de perceuse (14). Contrôlez si le foret tient bien dans le mandrin de perceuse (14).
- Contrôlez à intervalles réguliers si le foret ou l'outil sont bien correctement introduits (débranchez la prise secteur !).

8. Mise en service

⚠ Attention !

Pour éviter tout danger, la machine doit uniquement être tenue par les deux poignées (3/6) ! Sinon, risque de chocs électriques en perçant des câbles électriques !

8.1 Indicateur d'état (fig. 1/pos. 11)

Lorsque la fiche de contact est enfichée, l'indicateur d'état (11) s'allume.

8.2 Interrupteur Marche / Arrêt (figure 9/pos. 10)

- Introduisez tout d'abord un foret adéquat dans l'appareil (voir 7.3).
- Connectez la fiche de contact à une prise appropriée.
- Placer la perceuse directement sur l'endroit à percer.

Mise en circuit :

appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (10)

Mise hors circuit :

Relâchez l'interrupteur marche/ arrêt (10).

Activer le service continu:

Bloquer l'interrupteur Marche / Arrêt (10) avec le bouton de fixation (8).

Attention ! Un blocage est uniquement possible lors de la marche à droite.

Désactiver le service continu:

appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche / Arrêt (10).

8.3 Régler la vitesse (fig. 9/pos. 10)

- Vous pouvez commander la vitesse en continu pendant le fonctionnement.
- Vous sélectionnez la vitesse en appuyant plus ou moins fortement sur l'interrupteur Marche / Arrêt (10).
- Sélection de la vitesse de rotation correcte: la vitesse la plus appropriée dépend de la pièce à usiner, du mode de fonctionnement et du foret employé.
- Une faible pression sur l'interrupteur Marche / Arrêt (10) : vitesse extrêmement basse
- Une pression plus importante sur l'interrupteur Marche / Arrêt (10) : vitesse plus élevée

Astuce: Percez les trous à une vitesse moins élevée. Augmentez ensuite la vitesse petit à petit.

Avantages:

- Le foret est plus facile à contrôler pendant le perçage et il ne glisse pas.
- Vous évitez d'obtenir des trous éclatés (par exemple pour les carreaux)

8.4 Présélectionner la vitesse de rotation (figure 9/pos. 9)

- N'effectuez pas ce réglage pendant que vous percez.
- La bague de réglage de la vitesse de rotation (9) vous permet de définir la vitesse de rotation maximale. L'interrupteur Marche / Arrêt (10) peut uniquement être enfoncé jusqu'à la vitesse de rotation maximale prescrite.
- Réglez la vitesse de rotation avec la bague de réglage (9) dans l'interrupteur Marche / Arrêt (10).

8.5 Commutateur de rotation à droite / à gauche (figure 9/pos. 7)

- **Commuter uniquement à l'arrêt !**
- Réglez le sens de rotation de la perceuse à percussion avec le commutateur de rotation à droite / à gauche (7):

Sens de rotation	Position du commutateur
Marche à droite (avant et perçage)	Enfoncé à gauche

Marche à gauche (retour)	Enfoncé à droite
-----------------------------	------------------

8.6 Commutateur inverseur perçage /perçage percutant /buriner (fig. 10)

Attention !

Si le mandrin à serrage rapide supplémentaire (14) est monté, les fonctions perçage à percussion/buriner ne sont pas disponibles.

- Pour le perçage, appuyez sur le bouton (E) du commutateur (5) et tournez simultanément le commutateur (5) en position de l'interrupteur A.
- Pour le perçage à percussion, appuyez sur le bouton (E) du commutateur (5) et tournez simultanément le commutateur (5) en position de l'interrupteur B.
- Pour le burinage, appuyez sur le bouton (E) du commutateur (5) et tournez simultanément le commutateur (5) en position de l'interrupteur C. En position C, le burin n'est pas bloqué.
- Pour le burinage, appuyez sur le bouton (E) du commutateur (5) et tournez simultanément le commutateur (5) en position de l'interrupteur D. En position D, le burin est bloqué.

Attention!

Pour perforer à percussion, vous n'avez besoin que d'une force de pression minime. Si vous appuyez trop, le moteur est surchargé. Contrôlez régulièrement le foret. Faites réaffûter les forets épointés ou remplacez-les.

9. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après vente.

10. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

⚠ Attention !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

10.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre et soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

10.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, ou si l'affichage pour l'usure des brosses à charbon (12) s'allume, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

10.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

10.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux.

Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet

organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

12. Déclaration de conformité

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklährt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- apibūdzina šj atitiktīmu EU reikalavimams ir prekės normoms
- declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Bohrhammer PBH 1100 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 07.09.2010

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.583.74 I.-No.: 11020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258395-42-4155050-08
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Einhell France

Paris Nord 2
33, rue des Vanesses
BP 59018 Villepinte
95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex
Tel. : +33 1 48 17 00 53 · Fax : +33 1 48 63 27 72

Service Einhell

Voor de Blanken 21
NL-7963 RP Ruinen
Tel: 0032 78052001 (French)
Fax: 0032 78054014
E-mail: service@einhell.nl



IAN: 61368 PBH 1100 A1

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Version des Informations · Stand van de Informatie

Stand der Informationen: 10/2010

Ident.-No.: 42.583.74 102010 - 2

20